

Arcadia e XX.9.12 FABRIKarte EFFETTI COLLATERALI

Successo di pubblico e di critica all' happening di XX.9.12 ARCHIVIO VINILE ETTICOLLATERALI#2/controindicazioni d'arte" a Venezia nella sede di Francoise Calcagno Art Studio, il 6 giugno in concomitanza alla 53a Biennale d'arte di Venezia.

Siamo davvero soddisfatti e ringraziamo l'associazione culturale XX.9.12 FABRIKarte, non solo per l'ottima partenza di questa manifestazione, ma anche perchè ci hanno permesso di condividere questo bellissimo momento d'arte.

presentazione del progetto archivio vinile

introduzione critica di Valentina Meli

tutti gli artisti partecipanti

le opere dell'archivio vinile di Arcadia

Effetti collaterali #2/Controindicazioni d'arte - XX.9.12 Archivio vinile -EXIBART

Venezia - dal 6 giugno al primo agosto 2009

CALCAGNO ART STUDIO

Campo Del Ghetto 2918 (30121)

Una mostra collettiva itinerante tra l'Italia e la Slovenia, con esposizioni di opere di e sul vinile, accompagnate da happening. Un evento a cadenza biennale alla sua seconda edizione, che vuole liberare la creazione artistica contro lo stereotipo.

orario: da Martedì a Sabato dalle 15.00 alle 19.00 e su appuntamento

biglietti: free admittance

vernissage: 6 giugno 2009. ore 20.00

catalogo: in galleria. a cura di Maria Angela Brion e Donatella Meropiali, pp.40, €10.00

curatori: Maria Angela Brion, Adolfin De Stefani, Donatella Meropiali

autori: Ika , Lemeh42 , Liibaan , Lufer , Pintaderas , Pony , Simon , BNTMRC77 I.D.G.A. , D & M (XX.9.12 FABRIKArte), Oscar Alessi, Associazione Arkadia, Maurizio Baraziol, Vittore Baroni, Mattia Bartoli, Zero Beat, Lea Bernetic, Valentina Bifera, Françoise Calcagno, Laetitia Calcagno, Bruna Carnio, Libera Carraro, Caterina Davinio, Adolfin De Stefani, Peppe Esposito, Annamaria Gelmi, Margherita Levo Roesenberg, Ruggero Maggi, Antonello Mantovani, Alessandro Marazzato, Valentina Meli, Zita Noè, Maria Grazie Oppo, Alessandra Passerini, Conte Pittore, Maila Pompei, Nino Walter Riondato, Roberto Rossini, Carol Schultheiss, Gruppo Sinestetico, Salvatore Starace, Elio Talon, Luca Tessarin, Giovanni Venuti, Luciana Zabarella, Adriana Zampieri Calandrino, Marko Zelenko, Rok Zelenko

patrocini: Regione Veneto, Provincia di Padova, Provincia di Venezia.

telefono evento: +39 3486137726

note: Contributi critici - Valentina Meli - Vittore Baroni

genere: arte contemporanea, performance - happening, collettiva

“EFFETTICOLLATERALI#2/Controindicazioni d’Arte” -MUR MUR FOR ART

exhibition&interactivedigitalperformance

by MariaAngelaBrion/AdolfinDeStefani/DonatellaMeropiali

“EFFETTICOLLATERALI#2/Controindicazioni d’Arte”, percorso espositivo e di performance interattive, inaugurerà il secondo evento sabato 4 luglio 2009 a Venezia, presso Francoise Calcagno Art Studio (Campo del Ghetto Nuovo 2918). Il progetto (curato da Maria Angela Brion - Adolfin De Stefani -Donatella Meropiali) è programmato in collaterale alla 53.ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE D’ARTE-BIENNALE DI VENEZIA - nel periodo giugno>novembre 2009.

La seconda edizione di “Effetti Collaterali”, progetto a cadenza biennale, vuole proporre delle controindicazioni ‘Arte. L’intento è quello di liberare la creazione portandola in un ambito privo di quei condizionamenti istituzionali che tendono a seppellirla in formule stereotipate. “Effetti Collaterali#2”, è un happening di XX.9.12 ARCHIVIO VINILE, work in progress itinerante la cui natura è fortemente radicata nel concetto di continuo divenire.

La manifestazione propone una serie di eventi dislocati in differenti aree: a Venezia, presso Francoise Calcagno Art Studio, galleria situata nel ghetto nuovo, a Piombino Dese, presso lo spazio d’arte XX.9.12 FABRIKArte e in Slovenia, a Izola, presso Galerjia Insula.

La scelta di avvalersi di differenti sedi, nasce da una duplice esigenza: da un lato amplificare la risonanza dell'evento; dall'altra creare una forma di interazione (parola chiave dell'intero progetto) fra aree geograficamente diverse che, assorbendo e condividendo nuove esperienze artistiche, le restituiscano apportando nuovi e originali contributi.

Gli eventi proposti da ciascuna sede, sono quindi delineati da una prospettiva di intenti unitaria e propongono percorsi di arte visiva e interactive digital performance. Gli artisti invitati, italiani e stranieri, sottendono il carattere di internazionalità che permea il progetto. Nella scelta si vuole far emergere i nuovi talenti del mondo della digital art accanto ad artisti con consolidata esperienza nel mondo delle arti visive, per rendere possibile un'interazione e uno scambio di esperienze fra differenti background culturali e intellettuali. Da una parte, quindi, cercare nell'Arte un fattore omogeneizzante che funga da collante fra molteplici substrati culturali; dall'altra far emergere le caratteristiche individuali in un rapporto interattivo non solo mediatico ma, fondamentalmente, di natura sociale.

L'intento principale del progetto risiede nel concetto di transdisciplinarietà delle arti e nella collaborazione fra artista-opera-spettatore. Transdisciplinarietà perché non si compie solo interazione fra le varie forme di pensiero, ma si viene a creare fra le stesse un nuovo filo conduttore. Nell'Arte questa forma di collaborazione si compie indagando nelle varie dimensioni del processo creativo: attraverso l'interazione fra artista e tecnologia e fra artista e spettatore. Collaborazione e interazione, parole chiave di questo tipo di ricerca, si miscolano armonicamente in un processo co-creativo, nella ricerca di individuare la nuova immagine dell'Arte rappresentata dall'evoluzione della cultura tecnologica.

Il progetto viene per questi motivi delineato in due direzioni speculari: da una parte il percorso espositivo, dall'altra interventi di interactive digital performance.

exhibition&interactivedigitalperformance

by MariaAngelaBrion/AdolfinaDeStefani/DonatellaMeropiali

Il percorso espositivo propone interventi di arte visiva realizzati su un supporto identico per ciascun artista: il disco in vinile. Su vecchi dischi che rappresentano in qualche modo la memoria "storica" insita nel nostro ricordo, artisti italiani e stranieri compiono un intervento estetico ispirati dalla personale vena creativa. I vinili d'arte così creati, vanno a comporre un allestimento eterogeneo dove, partendo da un identico elemento (il disco in vinile, appunto), si illustrano le diverse espressioni artistiche: dalla pittura alla scultura, dalla fotografia al collage e alla grafica, dalle installazioni composite alla video-arte. L'immagine statica riproposta, costituisce una sorta di supporto analogico tangibile in cui l'immagine e il suono delineano il parametro culturale dell'Arte e della Cultura non ancora contaminate dalla realtà virtuale.

Il percorso di interactive digital performance propone invece, in modo sinergico e non limitativo, una sorta di virtualità del mondo apparente. Gli artisti interessati alla possibilità di programmare la propria opera d'arte, oltre che a crearla, cooperano con le nuove tecnologie per formulare domande "nuove". La realtà virtuale non vista come l'arte del futuro ma come una nuova dimensione da esplorare. La presenza di video installazioni funge da supporto in divenire per interventi artistici trans- mediali dove la digital art, sfruttando mezzi mono-mediali quali il computer e tutto il mondo ad esso correlato, genera una diversa percezione dell'immagine. Le opere d'arte che definiscono il percorso di interactive digital art, sono quindi dei veri e propri work in progress: mai propriamente definite, ma in continuo mutamento, opere in divenire che interagiscono con il visitatore che, in questo modo, non si limita più ad un'azione contemplativa. Lo spettatore, trovandosi a interagire nel processo creativo, assorbe questa particolare esperienza dandogli una reale (e non virtuale) connotazione artistica.

PATROCINI

Regione Veneto, Provincia di Padova, Provincia di Venezia, Comune Città di Izola

ARTISTI IN MOSTRA

Oscar Alessi, Associazione Arcadia, Maurizio Baraziol, Vittore Baroni, Mattia Bartoli, Lea Bernetic, Adriana Zampieri Calandrino, Françoise Calcagno, Letizia Calcagno, Bruna Carnio, Libera Carraro, ContePittore, Caterina Davinio, Adolfina De Stefani, D&M (XX.9.12 FABRIKArte), Peppe Esposito, Annamaria Gelmi, Ika, Iiibaan, Ruggero Maggi, Antonello Mantovani, Alessandro Marazzato, Zita Noè, Maria Grazia Oppo, Alessandra Passerini, Pintaderas, Maila Pompei, Pony, Nino Walter Riondato, Margherita Levo Roesenberg, Carol Schultheiss, Simon, Salvatore Starace, Elio Talon, Luca Tessarin, Giovanni Venuti, Luciana Zabarella, Marko Zelenko, Rok Zelenko

ARTISTI INTERACTIVE PERFORMANCE

BNTMRC77+I.D.G.A., Adolfina De Stefani/Antonello Mantovani (con Silvia Benetti/Valentina Bifera) Gruppo Sinestetico (Albertin/Sassu/Scordo), Lemeh42, Iiibaan, Iufer, Valentina Meli/Antonio Alborino, Pintaderas (Serena Fazio/Valeria Franchi/Cicci Orsi/Daniela Porru), Nino Walter Riondato, Roberto Rossini, Luciana Zabarella (con Valentina Bifera/Zero Beat)

EffettiCollaterali#2/Controindicazioni d'Arte -ARTE MOTORE

Françoise Calcagno Art Studio, Campo del Ghetto Nuovo 2918 - Cannaregio, Venezia

La seconda edizione di "Effetti Collaterali", progetto a cadenza biennale, vuole proporre delle controindicazioni d'Arte. L'intento è quello di liberare la creazione portandola in un ambito privo di quei condizionamenti istituzionali che tendono a seppellirla in formule stereotipate. "Effetti Collaterali#2", è un happening di XX.9.12 ARCHIVIO VINILE, work in progress itinerante la cui natura è fortemente radicata nel concetto di continuo divenire. La manifestazione propone una serie di eventi dislocati in differenti aree: a Venezia, presso Françoise Calcagno Art Studio, galleria situata nel ghetto nuovo, a Piombino Dese, presso lo spazio d'arte XX.9.12 FABRIKArte e in Slovenia, a Izola, presso Galerjia Insula.

Con l'associazione culturale Arcadia alla mostra/evento EFFETTI COLLATERALI 2

in contemporanea alla 53^a Esposizione d'Arte Biennale di Venezia, il 6 giugno e proseguirà, in questa Sede, fino al 1° agosto 2009 a Venezia Campo del Ghetto nuovo 2918.

Dal sito dell'Associazione culturale Arcadia et in Arcadia ego sum" - Pitigliano (Gr) www.etinarcadiaegosum.com, che partecipa all'evento con i vinili creati dai suoi soci Amaranto, Domenico Asmone, Mauro Biasini, Silvia Bravetti, Daniela Corallo, Giacomina Di Bello, Bozena krol Legowska, Rosella Lenci, Loredana Ippoliti, Ebe Petronio, Renata Pocopagni, Mauro Scalampa, Daniela Tombà, Federica Turco (per vederli tutti, clicca le opere dell'archivio vinile di Arcadia), cito una breve descrizione dell'evento:

Mancano pochi giorni ormai all'inaugurazione di questa importante manifestazione, che vede in sinergia Arcadia con l'associazione culturale XX.9.12 FABRIKarte di Padova. Sinergia che porta alla conoscenza di un pubblico ben più numeroso, il valore dei nostri artisti. Il progetto XX.9.12 ARCHIVIO VINILE" inizialmente intendeva coniare la fusione di tutte le arti, con l'intento di proseguire il concetto iniziato dal movimento FLUXUS nel 1961 negli Stati Uniti, trovando la sua realizzazione nell'ambito del progetto "PASSEGGIATA EFFIMERA tre", avviando così un percorso itinerante nazionale e internazionale. L'ARCHIVIO VINILE/controindicazioni d'arte#2 è il naturale proseguo dell'ARCHIVIO VINILE, le curatrici Adolfin De stefani, Maria Angela Brion e Donatella Meropiali, definiscono l'evento come una vera art-session tra vinile e nuove tecnologie multimediali, tratta una duplice esposizione in contemporanea: il disco di vinile, come supporto artistico re-inventato e l'arte multimediale interattiva. L'evento, programmato nel periodo Giugno- Novembre 2009, in contemporanea alla 53. Esposizione Internazionale d'Arte Biennale di Venezia, si declinerà in 3 location prestigiose: FRANCOISE CALCAGNO ART STUDIO Venezia, REAL SITO BELVEDERE S. LEUCIO Reggia di Caserta e XX.9.12 FABRIKarte di Padova. L'inaugurazione avrà luogo il 6 Giugno 2009 a Venezia e la chiusura delle esposizioni il 30 Novembre a Padova."

PREVIEW June 5 at 18:00

Dudy Guard ©

TYPE OF THE EVENT Solo exhibition
DATE June 3 to June 10
OPEN 16:00 → 20:00
ENTRANCE FEE Free entrance
VENUE Private space, please ring the bell
ADDRESS San Polo 1296, near Campo Sant'Aponal
VAPORETTO STOP San Silvestro
COMMISSIONER Marco de Marchis
CURATOR Mara Ambrozić
ARTIST Francesco Bertelé
CONTACT Pietro Rigolo
WEB www.francescobertele.net
PREVIEW June 3 at 12:00

Edge of Arabia, Contemporary Art from Saudi Arabia ©

TYPE OF THE EVENT Exhibition
DATE June 5 to August 2
OPEN 10:00 → 18:00
CLOSED Tuesdays
ENTRANCE FEE Free entrance
VENUE Palazzo Contarini dal Zaffo Polignac
ADDRESS Dorsoduro 870
VAPORETTO STOP Accademia
COMMISSIONER Offscreen
CURATOR Stephen Stapleton, Ahmed Mater Aseeri & Abdunasser Ghareem
ARTIST Faisal Samra (Bahrain), Ahmed Mater Al Ziad Aseeri (Abha), Shadia & Raja Alem (Jeddah/Paris), Mahdi Al Jeraibi (Maccah), Ayman Yossri Daydban (Jeddah), Manal Al Dawayan (Dhahran), Abdunasser Ghareem (Khamis Mashet), and Maha Malluh (Riyadh)
CONTACT Stephen Stapleton
WEB www.edgeofarabia.com

SERVICE Toilet, coffee, bookshop, lounge area and boat access
PREVIEW June 5 at 20:00

Effetti Collaterali#2/ Controindicazioni d'Arte ©

TYPE OF THE EVENT Exhibition
DATE June 6 to August 1
OPEN 15:00 → 19:00
CLOSED Sundays and Mondays
ENTRANCE FEE Free entrance
VENUE Françoise Calcagno Art Studio
ADDRESS Cannaregio, Campo del Ghetto Nuovo 2918
VAPORETTO STOP San Marcuola
CURATOR Maria Angela Brion, Adolfin De Stefani, Donatella Meropiali
ARTIST Group Show
CONTACT Maria Angela Brion
WEB www.xx912fabrika.com
SERVICE Toilet, coffee
PREVIEW June 6 at 20:00

Fabio Mauri, etc. ©

TYPE OF THE EVENT Exhibition
DATE June 5 to September 20
OPEN 10:00 → 12:30, 15:30 → 19:00
CLOSED Mondays and Sundays
VENUE Palazzo Palumbo Fossati
ADDRESS San Marco 2597
VAPORETTO STOP Santa Maria del Giglio
COMMISSIONER Galleria Michela Rinaldi
CURATOR Martina Cavallarini
ARTIST Fabio Mauri
CONTACT Sabrina Comin
WEB www.galleriamichelarinaldi.com
PREVIEW June 4 at 18:00

Fata Morgana

TYPE OF THE EVENT Solo show
DATE June 1 to September 20
OPEN 10:30 → 17:00
CLOSED Mondays and Thursdays
ENTRANCE FEE Full price 3€, reduced 2€

VENUE Fondazione Bevilacqua La Masa (S. Marco Gallery)
ADDRESS San Marco 1296
BAN MARCO 1296
VAPORETTO STOP San Silvestro
CURATOR A. Brion
ARTIST R. Rigolo
CONTACT P. Rigolo
WEB www.fondazionebevilacqua.com
SERVICE Toilet, coffee, bookshop, lounge area and boat access

IL CAOS #1 Il lavoro ©

TYPE OF THE EVENT Exhibition
DATE June 4 to July 19
OPEN 11:00 → 19:00
CLOSED Mondays
ENTRANCE FEE Free entrance

3 EXHIBITIONS

My Biennale Guide® Art 2009

lightbox

€

usei
oordt
aniela
sco Poli
no, Natvar
nard,
ere,
is, Alberto

85

Querini Stampalia Foundation ©

ADDRESS Castello, Campo Santa M. Formosa 5252
VAPORETTO STOP San Zaccaria
CLOSED Mondays
PHONE +39 041 27 11 411
WEB www.querinistampalia.it

Theatres and Cinemas

A l'Avogaria Theatre

ADDRESS Dorsoduro, Calle Zappa 1617
VAPORETTO STOP Ca' Rezzonico
PHONE +39 041 52 09 270
WEB www.teatroavogaria.it

Carlo Goldoni Theatre

ADDRESS San Marco, Calle Teatro
VAPORETTO STOP Rialto
PHONE +39 041 24 02 011
WEB www.teatrostabilveneto.it

Fondamenta Nuove Theatre

ADDRESS Cannaregio, Fondamenta Nuove 5013
VAPORETTO STOP Fondamenta Nove
PHONE +39 041 52 24 498
WEB www.teatrofondamentanuove.it

Junghans Theatre

ADDRESS Dorsoduro, Giudecca 494B
VAPORETTO STOP Palanca
PHONE +39 041 24 11 974
WEB www.teatrojunghans.it

La Fenice Theatre

ADDRESS San Marco, Campo San Fantin 1965
VAPORETTO STOP Vallarezzo
PHONE +39 041 78 65 11
WEB www.teatrolafenice.it

Malibran Theatre

ADDRESS Cannaregio, Calle

del Teatro 5873

VAPORETTO STOP Rialto
PHONE +39 041 78 65 11
WEB www.teatrolafenice.it

Toniolo Theatre

ADDRESS Mestre, Piazza Battisti 1
PHONE +39 041 97 16 66
WEB www.teatrotoniolo.info

Cinema Astra

ADDRESS Lido di Venezia, Via Corfù 12
VAPORETTO STOP Lido
PHONE +39 041 52 65 736

Cinema Giorgione

ADDRESS Cannaregio, Rio Terà dei Franceschi 4612
VAPORETTO STOP Ca' D'Oro
PHONE +39 041 52 26 298

Videoteca Pasinetti

ADDRESS Santa Croce, Salizada Carminati 1882
VAPORETTO STOP San Stae
PHONE +39 041 52 41 320

Casa del Cinema

ADDRESS Santa Croce, Salizada San Stae 1990
VAPORETTO STOP San Stae
PHONE +39 041 52 41 320

4.2 Galleries

Arkè

OPEN 16:00 → 19:00
CLOSED Sundays and Mondays
PHONE +39 041 52 24 372
WEB www.artearke.com
ADDRESS San Marco, Salizada Malipiero 3211
VAPORETTO STOP San Samuele

Berengo Collection Gallery

OPEN 9:30 → 17:30
CLOSED December 25
PHONE +39 041 24 10 763
WEB www.berengo.com
ADDRESS San Marco, Calle Larga
San Marco 412/413
VAPORETTO STOP San Zaccaria

Bugno Art Gallery

OPEN 10:30 → 19:30
CLOSED Mondays, Sunday mornings
PHONE +39 041 52 31 305
WEB www.bugnoartgallery.it
ADDRESS San Marco, Campo San Fantin 1996/D
VAPORETTO STOP Vallarezzo

Caterina Tognon Arte Contemporanea

OPEN 10:00 → 13:00, 15:00 → 19:30
CLOSED Mondays and Sundays
PHONE +39 041 52 07 859
WEB www.caterinatognon.com
ADDRESS San Marco, Campo San Maurizio 2671
VAPORETTO STOP S. Maria del Giglio

Contini Art Gallery

OPEN 10:30 → 13:00, 14:30 → 19:30
CLOSED Never
PHONE +39 041 52 04 942
WEB www.continiarte.com
ADDRESS San Marco, Calle del Spezier 2765/2769
VAPORETTO STOP S. Maria del Giglio

Françoise Calcagno Art Studio ©

Effetti Collaterali #2 / Controindicazioni d'Arte is a XX.9.12 ARCHIVIO VINILE happening presenting an exhibit of vinyl records artistically reinterpreted as well as interactive video performances.

After its showing at Françoise Calcagno Art Studio in Venice, it will be at the Real Sito Belvedere in Caserta and in Piombino Dese at XX.9.12 FABRIKArte

TITLE OF THE EVENT Effetti Collaterali#2 Controindicazioni d'Arte
DATE 6 June to 1 August
PREVIEW 6 June at 20:00
OPEN 15:00 → 19:00
CLOSED Sundays and Mondays
PHONE +39 041 52 46 039
+39 339 11 34 786
WEB www.calcagnoartstudio.com
ADDRESS Cannaregio, Campo del Ghetto Nuovo 2918
VAPORETTO STOP S. Marcuola or Guglie
INFO At 3.6

Galerie Bordas ©

Original Graphic Art — Illustrated Books — Modern Art Documents (Alechinsky, Dubuffet, Jorn, Miró, Music)
TITLE OF THE EVENT Miguel Barceló
DATE 5 June to 20 July
PREVIEW 5 June at 18:00
OPEN 11:00 → 13:00, 16:00 → 19:00
CLOSED Sundays
ADDRESS San Marco, Campo San Fantin 1994/B
VAPORETTO STOP Vallarezzo
PHONE +39 041 52 24 812
WEB www.galerie-bordas.com
INFO At 3.6

Galleria A+A

OPEN 11:00 → 18:00
ADDRESS San Marco, Calle Orbi 3073
VAPORETTO STOP San Samuele
PHONE +39 041 27 70 466
WEB www.aplusa.it

Galleria d'arte Ravagnan ©

The Galleria Ravagnan founded

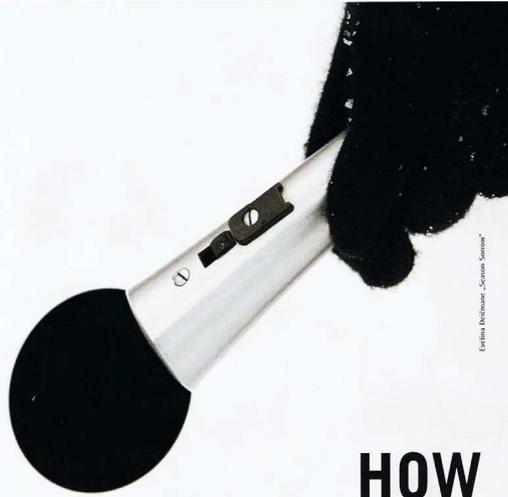
4 ACTIVITIES

4.2 GALLERIES

99

www.venezianews.it

venezianews



HOW ART U?

0706 22112009

Fare Mondi // Making Worlds
artists_pavilions_events_maps

Le pareti e riscaldato dalle fotografie e dipinti degli artisti che, a rotazione continua, trovano qui la loro zona espositiva. Many artists will display their works at Imagina, a refined café-bar and sparkling meeting place. The white walls are warmed by the photographs and paintings of the young artists who, in continuous rotation, find here a zippy space to display their creations.

Imagina - Campo S. Margherita, Donorolo 3126
Tel. +39 041 5728266 - Cnr. +39 041 240369
www.imagina.it - info@imagina.it

ROSSANA STIASSI STUDIO



Un nuovo spazio, in uno dei luoghi più suggestivi di Venezia, si trova al piano terra della grande casa-studio di Rossana Stiaffi. Bolognese e veneziana, questa artista ha da anni sul tema della maternità, realizzando opere che sembrano 'icone contemporanee' in un uso astratto dei fondi madre-rosa, l'annullamento della prospettiva e la frontalità assoluta. For years Rossana Stiaffi has worked on the theme of motherhood, creating works which seem 'contemporary icons' for their abstract use of mother of pearl pigments, the annulment of perspective and absolute frontality.

Rossana Stiaffi Studio
Tel. +39 041 7195715
www.rossanastiaffi.com

L'anima del suono

Fino al 12 luglio/Until 12 July
La mostra, a cura di Maria Luisa Trevisan, coinvolge l'udito, il tatto, la vista e lo spazio attraverso performance, sculture, dipinti, installazioni ambientali e video; opere spesso interattive, come le sculture sonanti. Moltissimi gli artisti provenienti da tutto il mondo che, con vere e proprie

PaRiCS - Laboratorio di Ricerca d'Arte contemporanea via Miranese 42, 30133 Milano (It)
Tel. +39 041 5728266 - Cnr. +39 041 240369
www.paarcs.com - info@paarcs.com

FRANÇOISE CALCAGNO ART STUDIO



Effetti Collaterali #2/Controindicazioni d'arte

Oggetti, numeri e colore
Bianco, nero, blu e rosso
Inizierà in giugno la mostra Effetti Collaterali #2/Controindicazioni d'Arte, una vera e propria art-session tra vinile e nuove tecnologie nell'ambito di XX.9.12 Archivio Vinile di FABRIKarte. Proseguirà fino ai primi di agosto per poi lasciare spazio alla personale di Cristina Messori, artista di

Françoise Calcagno Art Studio Campo del Ghetto Nuovo 2213
Tel. +39 041 5245022 Cnr. +39 041 240369
www.calcagnoartstudio.com - info@calcagnoartstudio.com

stimolano i sensi emozioni come il suono si sprigiona dal canto, dal battito ritmico del vento sulle rampe, dai rami e dai dipinti con i loro strumenti molte opere è premio elemento che si ascolta dal Presenti anche Ambrosiani, per la Musica alla Biennale. The exhibition involves hearing, touch, sight and space by means of performances, sculpture, paintings, environmental installations and video. Sound bursts forth from the voice, from song, dance steps, the clapping of hands, the movement of the wind in the grass. In many works is present the heart, the first sound element which the child learns to listen to.

BUGNO ART GALLERY



SYED HAIDER RAZA MANISH PUSHKALE Shanti: a Scream for Peace

Dal 4 al 30 giugno/From 4 to 30 June
Un urlo per la pace, una preghiera universale, un tentativo attraverso la pittura di imporre serenità e silenzio sul rumore ed il furore della terra: sono le opere di Syed Haider Raza, artista pluripremiato e tra i più noti indiani viventi. Le opere sono state realizzate dopo gli attentati di Mumbai del dicembre scorso, che lo fecero sentire in disparte, impotente, pieno di una profonda rabbia. Le precedenti tele della serenità sono state sostituite da un quadrato bianco sul quale egli ripone la sua ira, tele in cui Shanti, l'urlo per la pace di Raza, esprime se stesso nei bianchi e grigi pallidi; per l'artista, sono questi i colori della pace, motivo per cui libera la pittura dei suoi cinque colori fondamentali, i colori dei cinque elementi, realizzando lavori che sono una sorta di 'mandala', una preghiera verso il mondo e i suoi abitanti. In occasione della 53. Biennale di Venezia, la Bugno Art Gallery presenta la produzione più recente di Raza, classe 1921,

accostata a quella del giovane emergente Manish Pushkale (classe 1972) che, come Raza, sente la necessità di manifestare un'impellente voglia di pace e serenità, in un moto di ribellione al dilagare della violenza nel mondo. Fu lo stesso Raza, a Parigi, a far notare alla critica la promessa ed il talento presenti nei lavori di Manish che, seguendo il sentiero indicatogli da un'iconografia buddista, produce una pittura che costituisce una forma di meditazione. Entrambi profondamente legati alla cultura e filosofia buddista, maestro e allievo ricercano nell'arte «la spiritualità, questa presenza che troviamo nelle nostre danze, nelle nostra musica, nelle nostra poesia». The works by Syed Haider Raza were completed following the terrorist attacks on Mumbai last December, which made him feel isolated, powerless, and full of profound hate. His previous canvases on serenity were substituted by a white square on which he expressed his anger. Here shanti, Raza's cry for peace, expresses itself in pale greys and whites. These are the colors of peace and that is why he decides to liberate his paintings from their five fundamental colors. Through them he makes types of "mandalas", prayers to the world and its inhabitants. Raza's most recent works are alongside those of emerging artist Manish Pushkale. Both painters are profoundly tied to Buddhist culture and philosophy.

Bugno Art Gallery
5. Marco 1996/64 Tel. +39 041 5231206 Fax +39 041 5232050
www.bugnoartgallery.it - info@bugnoartgallery.it



a cura di Nicoletta Consentino



EFFETTI COLLATERALI #2

controindicazioni d'ARTE

PERCORSO ESPOSITIVO DI VINILI D'ARTE/RAZSTAVNA POT VINILNIH ARTEFAKTOV
& INTERACTIVE PERFORMANCE


INSULA
GALLERIA • GALLERIA

Smrekarjeva 20, Izola - tel. (+38) 05/6415303

3.STEP OPENING & VINYL LIVE PERFORMANCE 06 AGOSTO/AVGUST 2009 - h.19.00

introduzione critica/ kritiška predstavitev **DEJAN MEHMEDOVIC**

06 > 27.08.2009

OPERE-VINILE IN MOSTRA/RAZSTAVA UMETNIŠKIH DEL NA VINILKAH

oscaralesi associazione arcadia maurizio baraziol vittore baroni matti bartoli leabernetic
BNTMRC77 adriano zampiericalandrino francoise calcagno laetitia calcagno brunacarnio
liberacarraro contepittore caterina d'avinio adolfo d'estefani d&m/xx912fabrikarte peppesposito
annamariagelmi gloria grupposinestetico ika liibaan ruggeromaggi antonellomantovani
alessandromarazzato zitanoè mariagrazia oppo alessandra passerini pintaderas pony ninowalterriondato
margherita levorosenberg simon carolschultheiss salvatore starace eliotalon lucatessarini
giovanni venuti luciana zabarella markozelenko rokzelenko

INTERACTIVE PERFORMANCE:

BNTMRC77+I.D.G.A. adolfo d'estefani & antonellomantovani [con *silvia benetti, valentina bifera*]
grupposinestetico [albertin-scordo-sassu] leme42 liibaan lufer valentina meli pintaderas [serena fazio-
valeria franchi-cicciorisi-daniela porru] ninowalterriondato roberto rossini luciana zabarella [con
valentina bifera, zero beat]

orari/urnik: 9.00h - 14.00h/18.00h - 20.00h sabato/sobota 10.00h - 13.00h domenica e lunedì pomeriggio chiuso

COLLABORATION



Arci STEREO MONO
Calafate.it -



(+39)3477968279



Fiombino Dese-PD
(+39) 0499365622



International Express Courier
Marghera - VE

IZOLA ▶ V Insuli je odprta razstava poslikanih vinilnih plošč - Za happening sta poskrbela italijanska umetnika

Vinilke, nostalgija in DJ Lovro

Razstava poslikanih vinilnih plošč in prijeten poletni večer sta v Smrekarjevo ulico v Izoli v četrtek privabila številne obiskovalce. Galerija Insula je namreč gostila ta kulturni predmet, ki je izginil iz našega vsakdanjega življenja, a se ga cele generacije nekoliko nostalgичno spominjajo. Za happening sta poskrbela italijanska umetnika, za nostalgijo pa DJ Lovro.

Galerija Insula je razstavo poslikanih vinilk pripravila v povezavi z italijanskima galeristkama **Donatello Meropiali** in **Mario Angelo Brion**, s katerima galerija zelo dobro sodeluje že nekaj let, ter člani Društva likovnih umetnikov Slovenije.

Čeprav projekt italijanskih galeristk, ki ga avtorici podpisujeta kot **XX.9.12. Archivio vinile**, ne pomeni nečesa povsem novega, nečesa, česar ni bilo že prej, saj se s poslikavami vinilnih plošč srečujemo že nekaj desetletij prej, pa jim s posameznimi dogodki znotraj projekta uspe pritegniti k temu svojevrstnemu preoblikovanju bistva predmeta številne avtorje.

V Insuli so tako ob poslikanih velikih ploščah iz arhiva omenjenih galeristk, ki imata svojo galerijo v opuščeni tovarni v bližini Padove, razstavljene na novo in povsem za izolski dogodek poslikane plošče. Med avtorji poslikav najdemo celo vrsto znanih slikarskih imen: **Miro Ličen Krmpotič**, **Janka Kastelica**, **Janeza Mateliča**, **Roka Zelenka**, **Dušana Podgornika**, **Beti Bricej**, **Leo Benko**, **Niko Košir**, **Gorazda Rihtarča**, **Barbaro Jurkovišek**, **Ljuba Radovca**, **Vesno Šantak**, **Simona Kastelica** in še nekatere druge.

"Plošče so seveda različno slikarsko obdelane in tudi ne gre v njih iskati visokega ar-



Barvite poslikave starih vinilk

tizma, pač pa je smisel tega početja, da temu kulturnemu predmetu, ki je - razen pri zbiralcih, pri katerih dosega tudi čedno vrednost na tržišču - povečini končal na smetišču, damo novo funkcijo in vrednost. Da ga na nek način iztrgamo minevanju," smisel poslikav poudarja vodja galerije Insula, **Dean Mehmedović**.

In čeprav se še natanko ne ve, ali bo iz tega arhiva, ki nastaja znotraj projekta **XX.9.12. Archivio vinile** italijanskih galeristk, nastal muzej, posvečen vinilkam, ali stalna zbirka ali kaj drugega, so že sami dogodki, ki jih uprizarjajo znotraj projekta, očarljivi, duhoviti in nas za trenutek zazibajo v čase, ko so nam z vinilk prepevali **Pat Boone**, **Petula**



Slikarski "čudež" sta ustvarila italijanska umetnika **Adolfina de Stefani** in **Antonello Mantovani**

Clark, **Rita Pavone**, **Celentano**, **Beatlesi**, skupina **Led Zappelin**, **John Mayall**, **Pink Floyd**, **Jethro Tull** in nešteti drugi. Za podoživetje tega glasbenega razkošja je poskrbel **DJ Lovro**.

Za poseben dogodek, tako imenovani happening na razstavi, sta s popolno iluzijo in povezavo med glasbo in slikarstvom poskrbela ita-

lijanska umetnika **Adolfina de Stefani** in **Antonello Mantovani**. S ploščami, na katerih sta imela nanešeno barvo, sta kot s čopičem poslikavala "nedolžno" belo platno. In hokuspokus, ne boste verjeli, prikazala se je slika. Za nedolžno belim platnom je bil namreč skrit relief, ki je ta "čudež" omogočil. **MAJDA SUŠA**

Arcadia a Insula - Slovenia EFFETTICOLLATERALI#2

La serie di eventi di EFFETTICOLLATERALI#2/controindicazioni d'arte, fa conoscere gli artisti di Arcadia fuori dal territorio nazionale. Dopo il successo in un evento collaterale alla 53a Biennale d'arte di Venezia, l'archivio vinile è arrivato a Insula in Slovenia. Tra mostre, performance live e musicali, un'altro successo può essere messo in archivio dall'Ass. **XX.9.12 FABRIKarte** di Padova e da Arcadia. All'opening del 6 agosto erano presenti **Dejan Mehmedovic** che ha curato l'introduzione critica dell'evento e le infaticabili organizzatrici di **XX.9.12 Donatella Meropiali**, **Maria Angela Brion** e **Adolfina De Stefani** alle quali va il nostro più sentito ringraziamento. L'evento sloveno si è concluso il 27 agosto scorso, prossimamente l'archivio vinile tornerà in Italia a Padova.


INSULA
GALERIA • GALLERIA



PETEK, 14. AVGUST 2009

Cerkev Sv. Marije Alietske - ob 20.30

Klavirski trio »tempo giusto«

Organizator: društvo Jona

SOBOTA, 15. AVGUST 2009

Cerkev Sv. Marije Alietske - ob 20.30

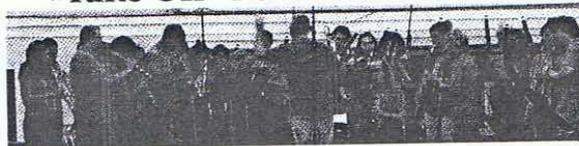
Trio »Eclipse«

Organizator: društvo Jona

Manziolijeva palača - ob 20.30

OFF Izola 2009 - Oboa Fagot festival

»Take Off« koncerti docentov



NEDELJA, 16. AVGUST 2009

Cerkev Sv. Marije Alietske - ob 20.30

Večer stare glasbe s flavtistom Stefanom Betom in čembalistko Paolo Erdas

Organizator: društvo Jona

SREDA, 19. AVGUST 2009

Manziolijeva palača - ob 20.30

»Off On« koncerti docentov 2

ČETRTEK, 20. AVGUST 2009

Manziolijeva palača - ob 20.30

OFF Izola 2009 - Oboa Fagot festival

»Play Off« Off Band. Dirigent: Nenad Firšt

Koncert bo povezovala Nataša Benčič.

petek, 14. avgust
Lonka Izola - ob 20.30
koncert

FERUS MUSTAFOV & DŽAMBO AGUŠEVI

BRASS BAND

kralj makedonskega romskega klarineta in saksofona

Vstopnine ni!

Kulturni center Izola



Kino Odeon

Vse zveste obiskovalke in obiskovalce Art kina Odeon obveščamo, da bo kinodvorana zaprta od 10. 8. do 20. 8. 2009, zaradi rednih vzdrževalnih del.

MESTNA KNJIŽNICA IZOLA in

KULTURNO DRUŠTVO »PETER MARTINC« KOPER

vabita otroke od 8. leta dalje na začetni in nadaljevalni tečaj francoščine, ki bo potekal v praviljni sobi Mestne knjižnice Izola.

Začetni tečaj se začne 2.10. ob 15.30, nadaljevalni 1 (Michelle, Karla) 1. 10. 2009 ob 15.30, nadaljevalni 2 (Maruška, Nejc) pa 7. 10. 2009 ob 18.30.

Tečaji trajajo 30 šolskih ur. / Namenjeni so otrokom od 8. do 11. leta.

Način prijave: v Mestni knjižnici Izola (66 31 283 ali 031 413 233 - Špela Pahor).

galerija INSULA SMREKARJEVA 20, IZOLA, tel. 05 7 641 53 03

razstava

ex tempore vinile - slikanje na vinilne plošče

EFETTICOLLATERALI # 2 - CONTROINDICAZIONE D'ARTE



Cerkev Sv. Marije Alietske

razstava slikarja Dušana Fabiča

Hotel Delfin Razstava **KULU LIK Izola**

»Kolaž - ideja o sestavi in povezavi duhovnih vrednot skupine Lik».

od 1. 8. do 14. 9. 2009

Galerija Meduza

FULVIA ZUDIČ Poslikani objekti, moda in design

Galerija SalsaVerde Gramscijeva 4 - vhod iz Velikega trga 1, Izola

KUD Korenina 17. julij - 30. avgust 2009

V galeriji Salsaverde v Izoli so v petek 17. julija odprli razstavo članov Kulturno umetniškega društva Korenina. Na razstavi, ki bo na ogled do 30. avgusta, so razstavljena predvsem kiparska dela.

Avtorji: Aljoša Golubič, Miha Pečar, Tadej Razingar, Elvis Padoin, Milan Marušič, Ursula Osojnik, Richard Chapo, Tapiwa Chapo, Tamara Rimele, Robert Kosmač, Matjaž Šušmelj

Galerija Alga / Kristanov trg 1

»Izobilje«

Aleksandar Stepanović Brodschneider

(olje na lesu, platu, naravne barve na juti in platu)

Banka Koper - Koper Erik Lovko

Galerija Krajcar

fotografska razstava **RIFLESSO DELL'ANIMA**

Izolska kultura preko sakralnih objektov

Letos sta za obiskovalce odprti cerkev svetega Mavra in cerkev svete Marije Alietske in sicer z naslednjim urnikom:

- Od ponedeljka do sobote: od 9.00 do 13.00 in od 15.00 do 19.30 ure
- Ob nedeljah in praznikih: od 11.00 do 19.30 ure.

V navedenem terminu bo v cerkvi svetega Mavra odprta tudi razstava **Zakladi svetega Mavra**, ki je letos obnovljena in razširjena. S postavitvijo v dveh prostorih in delno vmesitvijo v sam prostor cerkvenega prezbiterija je omogočen ogled večjega števila predmetov in smiselnejša umestitev v sam sakralni prostor.

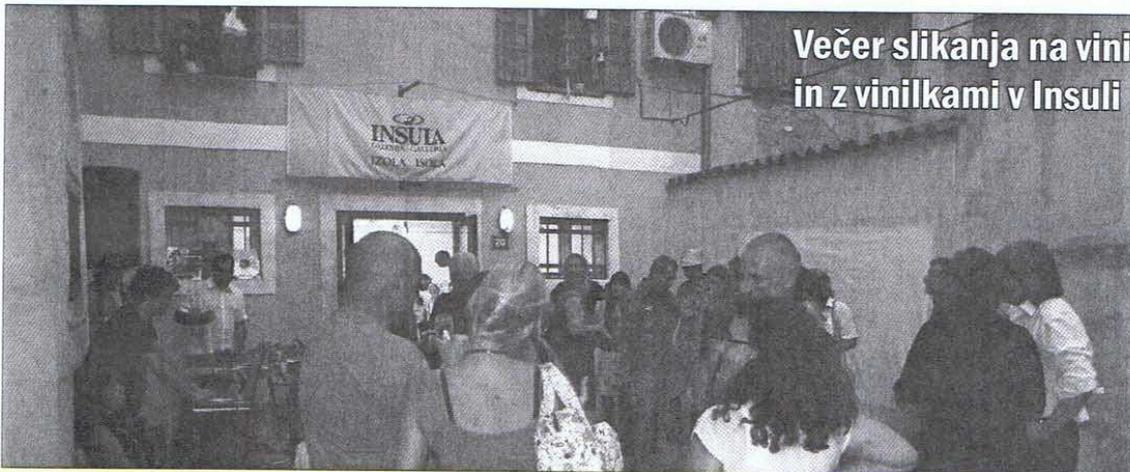
Ogled razstave je brezplačen, prostovoljni prispevki obiskovalcev pa so namenjeni kritju stroškov projekta in restavriranju sakralne kulturne dediščine.

Jona - društvo mladih kristjanov

Mestna knjižnica Izola

POLETNI URNIK 01.07.2009 - 31.08.2009

- TOREK, SREDA, PETEK 8.00 - 15.00
- PONEDELJEK, ČETRTEK 8.00 - 12.00 in 18.00 - 20.00



Večer slikanja na vini in z vinilkami v Insuli

KRIMINALIJE

Kolesa gredo za med

Iz kolesarnice enega od stanovanjskih blokov je nekdo ukradel žensko kolo znamke MISS AURORA roza barve s košarico. Na Sončnem nabrežju pa so ukradli kar dve zaklenjeni kolesi, ki sta bili postavljena na stojalo za kolesa. Glade na to, da gre očitno za mojstre tega poklica pazite od koga kupujete rabljena kolesa.

Turistom kradejo vse

Normalno je, da turistom kradejo denarnice, telefone, fotoaparate, da jih okradejo na plaži ali v hotelski sobi, zdaj pa so jim začeli krasti še registrske tablice. Tako so na parkirnem prostoru turistom ukradli obe registrski tablici NM - A9-709.

Alarm ni delal

Neznanec je ponoči vstopil v sobo samskega doma in tam spečim osebam ukradel dokumente, bančne kartice, 200 EUR gotovine in tri mobilne telefone. Očitno so alarmni sistemi tokrat odpovedali.

Pri roki je bil

Policisti nenehno opozarjajo, naj nikar ne puščamo lahko prodajljivih stvari v avtomobilih. A ne pomaga in tako so tudi prejšnji teden Izolanu iz odklenjenega parkiranega osebnega avtomobila ukradli mobilni telefon.

V Saharo se odpravljajo

Ljudje imajo čudne potrebe. Tako so prejšnji teden Izolanke na kmetijski parceli ukradli plastični 1000 litrski zbiralnik vode. In ker jim še ni bilo dovolj so za dodatek še razbili steklo na počitniški prikolici.

Slabo skrito

Večjo nesrečo je imel občan, ki je vredne stvari zaklenil v prtljažnik. Na parkirnem prostoru je namreč neznanec vlomil prav v prtljažnik njegovega osebnega avtomobila in

Čelade bodo poceni naprodaj

Očitno nekaterim zmanjkuje za dnevni obrok pa kradejo vse kar jim pride pod roke. Tako so prejšnji teden, ob eni izmed izolskih plaž oškodovancem, ko so se kopali v morju, ukradli tri motoristične čelade, ki so jih ti sicer pritrtili na motorno kolo. Le kako so se odpeljali domov?

Avto bi se kopal

Ljudje smo včasih egoisti in razmišljamo le o sebi. Dokaz je dogodek iz Simonovega zaliva, ko je neprevidna voznica na zgornjem delu parkirišča plaže Simonov zaliv pozabila na ročno zavoro. Vozilo se je počasi začelo premikati navzdol proti plaži a daleč ni prišlo, saj se je ustavilo oziroma zaletelo v drugo parkirano vozilo.

Samo še to je manjkalo

Tam kjer ni nič je navadno še manj. Zdaj je tudi trave in grmičevja manj kot prej. Policisti so namreč opravili ogled požara v naravi, in sicer pod Belvederjem, kjer je pogorelo 50 kv. metrov grmičevja in podrasti. Ogenj sta pogasila dva gasilca Poklicne brigade iz Kopra.

Menja identiteto?

V zadnjih dveh dneh je nekdo v Jagodju na parkirišču vlomil v osebni avtomobil znamke Volkswagen Golf. Vlomilec je lastniku ukradel osebne dokumente. Očitno bo zamenjal identiteto.

Še revežem kradejo

Barabe res ne izbirajo komu kradejo. Nekdo je namreč vlomil v klubske prostore nogometnega kluba. Vlomilec je ukradel videorekorder in DVD predvajalnik. Klub je oškodovan za 200 EUR.

Statistika

Policisti so obravnavali še eno prometno nesrečo z materialno škodo, ona z

MALI OGLASI

Objavljene in tudi druge Male oglase lahko prebirate na strani www.mandrac.si v rubriki mali oglasi.

NEPREMIČNINE

IŠČEMO

- Sem mamica s 17 mesečno hčerkico in nimava kje živeti, zato zelo, zelo nujno iščeva streho nad glavo, saj iz dneva v dan ne veva kje bova prespali. Tel.: 070 865 998

- Mlad par brez otrok in redno zaposlitvijo išče v Izoli enosobno stanovanje do 400 Eur. tel 051 623 877

- V zameno za skromno sobo vam ponujam pomoč pri vzdrževanju hiše in vrta. tel 040 224 077

- V Izoli iščem dvosobno stanovanje velikosti do 45 m2 za daljši obdobje. Tel. 041 392 177

ODDAMO

Na ugodni lokaciji v centru Izole oddam lep in klimatiziran, 38m2 velik poslovni prostor (dva ločena prostora). Vsi priključki so ločeni. Poklicati na tel. 041-249-806. Cena 520 Eur

PRODAMO

- Prodamo lepo kmetijsko zemljišče (5.000 m2) nad portoroško marino (Portorož). Tel. 041 799 490.

VOZILA IN PLOVILA

- Prodám Citroen Xara letnik 2002, dobro ohranjen. Cena po dogovoru. tel 041 653 946

- Kupim dobro ohranjen osebni avto, enoprostorec, s sedmimi sedeži. Tel. 041 608 765

DELO

- Starejšim osebam nudim moč na domu na območju (čiščenje in pospravljanje) 040 199737

- Nudim nego na domu. t 235 947

- Nudim pomoč na domu : šim osebam, čišenje in poljanje. tel 041 686 703

- Nujno potrebujem kak koli delo. Znam delati in in za stroji, sem zaneslj delaven. Tel. 031 792 316

- Mamica srednjih let, izot na, čista, poštena, nudi pogospodinjstvu ali pomoč šim osebam pri vsakdanjih vilih, najraje v Kopru ali o Tel: 041 234 591

RAZNO

-Prodám adaptirano r ALLERNOVA po ceni 10 škatla, na zalogi imam 5 š (nov 15 eur) . tel 041 351 77

- Prodám tri koze za nad rejo i nzakol . tel 041 447 21

- Privez na slovenski obal PIM ali NAJAMEM za sta jadrnico dolžine 9m. 040 293 (Nino)

- Prodám dve karti z avtobu prevozom iz Ljubljane za ko U2 v Zagrebu, dne 10.8. (poljek). Za več informacij pokli 051-671-048, Luka.

- Psička 3 mesece starega o ka PODARIM. tel 031 847 35

- Kupim MLADEGA OSLA kličite na tel.: 031 322 913

- Zelo ugodno prodám 200 sko kovinsko cisterno za k no olje. Tel.: 031 349 826



EFFETTICOLLATERALI#2 dopo Venezia e Insula, sarà a Padova

1 ottobre ore 08:15 La manifestazione, collaterale alla 53.ma Esposizione Internazionale d'Arte – Biennale di Venezia, dopo gli appuntamenti veneziani e quello sloveno, arriva alla sua conclusione a Piombino Dese, presso lo spazio d'Arte XX.9.12 FABRIKArte. L'opening-happening è previsto il giorno 3 ottobre 2009, Giornata del Contemporaneo definita da AMACI (Associazione dei Musei d'Arte Contemporanea) e sostenuta dal Ministero dei Beni e delle Attività Culturali. Il closing happening è previsto nella serata del 24 ottobre 2009, in occasione della Giornata Mondiale del Patrimonio Audiovisivo indetta da UNESCO. Presso XX.9.12 FABRIKArte, oltre alle opere in mostra partecipanti all'happening EFFETTICOLLATERALI#2, sarà in esposizione, nella sua interezza, l'intero XX.9.12 ARCHIVIO VINILE, che conta attualmente circa 380 Opere/Vinile di artisti internazionali.

4.step EFFETTI COLLATERALI#2/Controindicazioni d'Arte

Sabato 24 ottobre alle ore 20.00, Closing happening di EFFETTICOLLATERALI#2/Controindicazioni d'Arte. La manifestazione, collaterale alla 53.ma Esposizione Internazionale d'Arte – Biennale di Venezia, dopo gli appuntamenti veneziani e quello sloveno, arriva alla sua conclusione a Piombino Dese, presso lo spazio d'Arte XX.9.12 FABRIKArte. L'idea di proporre a Piombino Dese (PD) un evento inserito in una manifestazione ad alto impatto mediatico quale la Biennale di Venezia, nasce dalla volontà di fare da cassa di risonanza alle nuove forme di cultura internazionali, affinché possano valicare quei confini istituzionali che troppo spesso limitano l'arte. L'arte, in questo modo, esce dai luoghi culto dove troppo spesso ristagna e si spinge tra la gente, si fa conoscere, si fa toccare, si fa comprendere. Entra in luoghi dove deve obbligatoriamente convivere con strutture pre-esistenti uscendone rivitalizzata, diventando momento di interazione con la struttura sociale ed economica del territorio, a dimostrazione di come sia possibile, con l'intervento attento delle forme produttive locali, dare forza alla cultura e prendere forza dalla cultura. L'evento, percorre un percorso espositivo di Opere/Vinile e performance video-interattive. Presso XX.9.12 FABRIKArte, oltre alle opere in mostra partecipanti all'happening EFFETTICOLLATERALI#2, sarà in esposizione, nella sua interezza, l'intero XX.9.12 ARCHIVIO VINILE, che conta attualmente circa 380 Opere/Vinile di artisti internazionali. Ospiti della serata Los Massadores che proporranno oltre alla ben nota "Joani", una performance musicale con strumenti a-variat.

ENTI PATROCINANTI:

Regione Veneto
Provincia di Padova
Comune di Venezia
Ministero per la Cultura Repubblica Slovenia
Comune di Izola

EFFETTICOLLATERALI#2
controindicazioni d'ARTE
happening XX.9.12 ARCHIVIO VINILE



EVENTO di CHIUSURA SABATO 24. OTTOBRE. 2009 – h. 20.00

C/O: XX.9.12 FABRIKArte – piombino dese – via albare, 7

introduzione critica **VALENTINA MELI**

OPERE/VINILE

oscar**lessi** associazione**arcadia** maurizio**baraziol** vittore**baroni** mattia**bartoli** lea**bernetic** BNTM**Rc77**
Adriana**zampiericalandrino** francoise**calcagno** laetitia**calcagno** brunac**arnio** libera**carraro**
ontep**ittore** caterina**davinio** adolfina**destefani d&m**/donatella**meropiali** & maria.angelab**rion**
peppe**esposito** annamaria**gelmi** gloria gruppos**inestetico**

ika liibaan ruggeromaggi antonellomantovani alessandromarazzato zitanoè mariagraziaoppo
alessandrapasserini pintaderas pony ninowalterriondato margheritalevorosenberg simon
carolschultheiss salvatorestarace eliotalon luca tessarin giovannivenuti lucianazabarella
markozelenko rokzelenko

VYNIL LIVE/IZOLA - SLO: ARTISTI in ARCHIVIO new

janezmatelic martinzelenko miralicen.krmpotic jankokastelic betibricelj svajnovladimir
galinamalahova leabenko martinazerjal nikakorsic marinomahnicistran gorazdrihtaric
dusanpodgornik vesnasantak barbarajurkovek ljuboradovac simonkastelic

VIDEO/INTERACTIVE PERFORMANCE

BNTMRC77+I.D.G.A. adolfinadestefani & antonellomantovani caterinadavinio grupposinestetico
(albertin-scordo-sassu) leme42 liibaan lufer valentinameli & antonioalborino pintaderas
(serenafazio valeriafranchi cicciorci danielaporru) ninowalterriondato lucianazabarella (con
valentinabifera, zero beat)

IN CONTEMPORANEA L'ESPOSIZIONE DI TUTTE LE OPERE DI XX.9.12 ARCHIVIO VINILE

OSPITI DELLA SERATA LOS MASSADORES: "JOANI" & PERFORMANCE MUSICALE CON STRUMENTI A-VARIATI

PATROCINI

REGIONE VENETO_PROVINCIA di PADOVA_ COMUNE di VENEZIA

PARTNER

BANCA PADOVANA_Agenzia Fossalta di Trebaseleghe_PD

THANKSto

BARACCA RISTORANTE_Trebaseleghe_PD
SUPER GRAFICA_Piombino Dese_PD
CLAUDIO BUSTREO_Montaggio Serramenti
STEREOMONO_Parma
ALKADIA srl_Marghera_VE

XX.9.12

ARCHIVIO

VINILE/ARTISTI

LuciaAbbasiano FrancoAlbertin OscarAlessi AnaAmaral **Amaranto** MauroAndreani BrunaAprea
DomenicoAsmone EmiliaBadalà LuigiBallarin MaurizioBaraziol MartinoBarbieri.Calori
FiorenzoBarindelli PaoloBarlusconi PiergiorgioBaroldi VittoreBaroni MattiaBartoli ElisaBattistella
MarianoBellarosa MilenaBellomo SilviaBenetti LeaBenko LeaBernetic IsabellaBertocco CarlaBertola
ArmandoBertollo SimoneBerton MirellaBettella **MauroBiasini** VincenzoBiavati ValentinaBifera
BNTMRC77 VanniBoaretto MariaLeci.Bohn EleonoraBon CandiceBonaparte ChiaraBortoli AnnaBoschi
CarlosBotana **SilviaBravetti** BetiBricelj BrunoBruno GiancarloBucci SirleiCaetano MatteoCagnola
ValentinaCalandrina AdrianaZampieri.Calandrino FrancoiseCalcagno LaetitiaCalcagno ValterCaon
BrunoCapatti GiuseppeCappelli runaCarnio LiberaCarraro IgnazioGalilea.Carrascal MaraCaruso
NelloCaruso GiampietroVincenzo.Casisa MarilùCattaneo AldoCerasuolo BrunoChiarlone
AnnalisaChiavegato LuciaChiavegato ManuelChiesaMANOPOLO□Cobas-MarioChiarchini
ContePittore PaoloGuglielmo.Conti **DanielaCorallo** NellyCordioli LauraCristin AdrianoCrocenzi
FrancescoCucci RobertoCuleddu **D&M/DonatellaMeropiali** & MariaAngelaBrion DanielDaligand
GilbertoDallan MariaAraujo.Darmeli CaterinaDavinio RobertoDenti VanniD'Este RaffaellaDeRenzo
AdolfinaDeStefani GondaDebraeckeleer IaraDelia **GiacominaDiBello** VincenzoDiMaio
GerardoDiSalvatore ElisabettaDiSopra MariaToniolo DoCarmo AndrzejDudek-Durer PeppeEsposito
EnricoFanton SerenaFazio TherezihnaLimaFogliato RobertoFormigoni ClaudioFornas FabioFornasier
RobertoFornasier Fosco GianlucaFratin ClaudioFusai GiovanniGalli AnnamariaGelmi BrunoGarlandi
PaolaGiacon GiMorandini TeaGiobbio FedericaGismondi Gloria PaoloGobbiElkeGrundmann
GruppoOpen GruppoSinestetico AzzurraGuazzo LuizaGutierrez karlFriedrichHacker ISantiniDelPrete
ClaudioIaccarino Ika **LoredanaIppoliti** MarinoMahnič.Istran **JackintheWind**
MiraJankoKastelic SimonKastelic NakamuraKelichi LičenKrmpotić JeaneteEcker.Kohler NikaKorsič
BarbaraJurkovek EjoLao **BozenaKrolLegowska** RalfLeske AguarandaLehza **RosellaLenci**

liibaan Betta**Linn**et Franco**Longo** GianPaolo**Lucato** Ruggero**Maggi** Giuseppe**Magni** Terry**Mai**
Galina**Malahova** Giuliano**Mammoli** Francesco**Mandrino** Antonello**Mantovani** Alessandro**Marazzato**
Elena**Marchiori** Roberto**Marconato** Setyo**Mardiyantoro** Steffen**Markus** Graziella**Mario**
Mariella**Martinelli** NanaSantamaria**Martinez** Janez**Matelic** AnnaMaria**Matone** Neiva**Leite.Mattioli**
Massimo**Medola** Serena**Meggiorini** Marilena**Mercogliano** Monica**Michelotti** Ana**Milovanovich**
Vincenzo**Montella** Franca**Monzani** Emilio**Morandi** Ermelinda**Moriello** Morrissa**Morriss** Mesther**Mussoi**
Petra**Neimer** Angela**Netmail** Peter**Netmail** Zita**Noè** Marco**Noaro** Patrizia**Ometto** MariaGrazia**Oppo**
Alessandra**Passerini** Silvia**Patrono** Daniela**Pedrocco** **EbePetronio** Marisa**Pezzoli** Riccardo**Pezzoli**
Cri**Piccoli** Pinolia Franco**Piri.Focardi** Pintaderas There**Reis** **RenataPocopagni** Dusan**Podgornik**
Davide**Poletti** Pony Giancarlo**Pucci** Giuliana**Pugliese** Sonya**Quarone** Maura**Rabelli** Ljubo**Radovac**
Andrea**Rigon** Gorazd**Rihtarič** NinoValter**Riondato** Paola**Rivabene** Rock'n**Roll** Sabina**Romanin**
Raffaele**Romano** Claudio**Romeo** Piero&Emanuela**Ronzat** Federico**Rorato** Margherita**Levo.Rosenberg**
Mara**Ruzza** Vesna**Santak** Mirella**Sartorello** Antonio**Sassu** Silvia**Sbardella** Roberto**Scala**
Carol**Schultheiss** Gianluca**Scordo** AngelSantos**Segovia.Castillo** Eugenia**Serafini** Cesare**Serafino**
Domenico**Severino**Fulgor**C.Silvi** Manuela**Simioni** Simon Stefano**Soddu** Alberto**Sordi** Celina**Spelta**
JaneBeatriz**Balconi.Sperandio** Luigi**Starace** Salvatore**Starace** Giovanni&Renata**Strada**
Vladimir**Svajno** Giada**Tagliamone** Anna**Tagliapietra** Elio**Talon** Michele**Teodosi** Luca**Tessarini**
Paul**Tiiliila** Denis**Tomasini** **DanielaTombà** Micaela**Tornagli** Tito**Truglia** **FedericaTurco**
Maria**Turri** Vittorio**Vecchi** Marisa**Ventura** Giovanni**Venuti** Franco**Vertovez** Francesca**Visini**
Alberto**Vitacchio** Piero**Viti** Luciana**Zabarella** Aldo**Zanella** Federica**Zanucoli** Grazia**Zattarin**
Gaia**Zebellin** Marko**Zelenko** Martin**Zelenko** Rok**Zelenko** Martina**Zerjal** Zero**Beat**